



## Biztonságtechnikai Adatlap

Az Európai Közösség 1907/2206/EK rendelet  
II. melléklete (Art. 31)

**Termék neve:** Cleaner 601

**Ref. sz.:** BDS000266\_15\_20121018

**Felülvizsgálat dátuma:** 18.10.12 Version : 1.1

**Kibocsátás dátuma:** BDS000266\_20110908

This is a translation of the standard EU-safety data sheet, therefore national data are not included.

### 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

#### 1.1. Termékazonosító

**Cleaner 601**  
Aeroszol

#### 1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása

Tisztítószer - Precíziós tisztítási feladatokhoz

#### 1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai

**CRC Industries Europe bvba**  
Touwslagerstraat 1  
9240 Zele  
Belgium  
Tel.: +32(0)52/45.60.11  
Fax.: +32(0)52/45.00.34  
E-mail : hse@crcind.com

Leányvállalatok		Tel	Fax
CRC Industries Finland Oy	Asemanrinne 13, 08500 Lohja	+358/ (19)32.921	+358/ (19)383.676

<b>CRC Industries France</b>	<b>6, avenue du marais, C.S. 90028, 95102 Argenteuil Cedex</b>	<b>01.34.11.20.00</b>	<b>01.34.11.09.96</b>
<b>CRC Industries Deutschland GmbH</b>	<b>Südring 9, D-76473 Iffezheim</b>	<b>(07229) 303.0</b>	<b>(07229)30 32 66</b>
<b>CRC INDUSTRIES IBERIA S.L.U.</b>	<b>GREMIO DEL CUERO-PARC.96, POLIGONO INDUSTRI. DE HONTORIA, 40195 SEGOVIA</b>	<b>0034/921.427.546</b>	<b>0034/921.436.270</b>
<b>CRC Industries Sweden</b>	<b>Kryptogatan 14, 431 53 Mölndal</b>	<b>0046/31 706 8480</b>	<b>0046/31 27 3991</b>

#### 1.4. Sürgősségi telefonszám

**CRC Industries Europe, Belgium:** Tel.: +32(0)52/45.60.11 (Nyitvatartási időben)

## 2. SZAKASZ: A veszély meghatározása

### 2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása

A 67/548/EGK vagy az 1999/45/EK irányzatnak megfelelő osztályozás:

Egészség:	R38: Bőrizgató hatású. R67: A gőzök belégzése álmosságot vagy szédülést okozhat.
Fizikai:	FOKOZOTTAN TŰZVESZÉLYES
Környezet:	R51/53: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

### 2.2. Címkézési elemek

Figyelmeztető jelzés(ek): FOKOZOTTAN TŰZVESZÉLYES



Xi : IRRITATÍV



N : KÖRNYEZETRE VESZÉLYES



Kockázati felhívás(ok):	R38: Bőrizgató hatású. R51/53: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat. R67: A gőzök belégzése álmosságot vagy szédülést okozhat.
Biztonsági felhívás(ok):	S2: Gyermek kezebe nem kerülhet.

	S16: Gyújtóforrástól távol tartandó - Tilos a dohányzás. S23: A keletkező gőzt/permetet nem szabad belélegezni. S35: Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell. S51: Csak jól szellőztetett helyen használható.
Az aeroszol adagolókra vonatkozó 75/324/EK irányelvnek megfelelő különleges címkeelemek	A készülékben túlnyomás uralkodik. Felnyitni, ütögetni, felszúrni, 50 °C feletti hőmérsékletnek, napfénynek, sugárzó hő hatásának kitenni, vagy tűzbe dobni még üres állapotban is tilos! Tilos nyílt lángba vagy izzó anyagra permetezni. Megfelelő szellőztetés nélkül robbanó keverékek keletkezhetnek.
Egyéb különleges címkeelemek:	Az aspirációs veszély alapján ártalmasként osztályozott készítményeket nem kell az R 65 mondattal ártalmasként címkézni, amennyiben aeroszolos palackokban vagy zárt szórófejjel ellátott palackokban hozzák forgalomba őket. (67/548/EGK 9.4 VI. MELLÉKLET)

Tisztítószerre vonatkozó  
648/2004/EK számú alifás szénhidrogének > 30 %  
rendelet:

### 2.3. Egyéb veszélyek

Nincs

## 3. SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

### 3.1. Anyagok

Nem alkalmazható.

### 3.2. Keverékek

Veszélyes összetevő	CAS-szám	EC-nr	w/w %	jel	R-mondatok*	Megj.
pentane	109-66-0	203-692-4	25-50	F+,Xn ,N	12-51/53-65-66-67	A
Nafta (kőolaj), könnyű hidrogénnel kezelt	64742-49-0	931-254-9	25-50	F,Xn, N	11-38-51/53-65-67	B,P
Szén-dioxid	124-38-9	204-696-9	5-10	-	-	A,G
<b>Megj. értelmezése</b>						
A : vegyi anyag Közösségi előírások szerint betartandó foglalkozási expozíciós határa						
B : vegyi anyag országos előírások szerint betartandó foglalkozási expozíciós határa						
G : kivételt képez az 1907/2006 sz. REACH rendelet 2(7)(a) pontja értelmében a regisztrációs kötelezettség alól						

P : karcinogén besorolás nem vonatkozik rá, 0.1 tömeg%-nál kisebb arányban tartalmaz benzént (Einecs-szám: 200-753-7)

Veszélyes összetevő	Regisztrációs szám	CAS-szám	EC-nr	w/w %	Veszélyességi osztály és kategória	Figyelmeztető mondat	Megj.
pentane	01-2119459286-30	109-66-0	203-692-4	25-50	Flam. Liq. 2, Asp. Tox. 1, STOT SE 3, Aquatic Chronic 2	H225,H304,H336,H411	A
Nafta (kőolaj), könnyű hidrogénnel kezelt	01-2119484651-34	64742-49-0	931-254-9	25-50	Flam. Liq. 2, Skin Irrit. 2, STOT SE 3, Asp. Tox. 1, Aquatic Chronic 2	H225,H315,H336,H304,H411	B,P
Szén-dioxid		124-38-9	204-696-9	5-10	Nyom. alatt lévő gáz	H280	A,G

#### Megj. értelmezése

A : vegyi anyag Közösségi előírások szerint betartandó foglalkozási expozíciós határa

B : vegyi anyag országos előírások szerint betartandó foglalkozási expozíciós határa

G : kivételt képez az 1907/2006 sz. REACH rendelet 2(7)(a) pontja értelmében a regisztrációs kötelezettség alól

P : karcinogén besorolás nem vonatkozik rá, 0.1 tömeg%-nál kisebb arányban tartalmaz benzént (Einecs-szám: 200-753-7)

(\*Figyelmeztetések magyarázata: ld. 16. Fejezet)

#### 4. SZAKASZ: Elsősegélynyújtás

##### 4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Ha szembe kerül:	Ha szemmel érintkezik az anyag, azonnal öblítse bő vízzel Forduljon orvoshoz
Ha bőrrel érintkezik:	Azonnal távolítson el minden szennyezett ruhadarabot, és öblítse le az érintett bőrfelületet bő vízzel. Aztán mossa meg szappannal és vízzel. Forduljon orvoshoz
Belélegzéskor:	Menjen friss levegőre, tartsa magát melegen és pihenjen. Forduljon orvoshoz, ha furcsaságot érez
Lenyeléskor:	Lenyelés esetén tilos hánytatni a beteget, mert az aspirációval a tüdőbe juthat. Ha aspiráció jelentkezik, azonnal forduljon orvoshoz

##### 4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások

Belégzéskor:	Az oldószer gőzének nagy mértékű belélegzése hányingert, fejfájást és szédülést okozhat
Lenyeléskor:	A lenyelt termék kihányása után aspirációval a tüdőbe juthat. Az oldószerek kémiai tüdőgyulladást okozhatnak. Tünetek: torokgyulladás, hasfájás, hányinger, hányás
Bőrrel való érintkezéskor:	Bőrizgató hatású Tünetek: pirosság és fájdalom
Szembejutáskor:	Irritációt okozhat. Tünetek: pirosság és fájdalom

#### 4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Általános tanács:	Rosszullét esetén, forduljon orvoshoz (ha lehetséges mutassa meg a címkét Ha a tünetek nem múlnak, forduljon orvoshoz.
-------------------	---

### 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

#### 5.1. Oltóanyag

hab, karbondioxid vagy száraz oltóanyag

#### 5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek

Az aeroszol 50°C feletti hőmérsékleten felrobbanhat  
Veszélyes bomlástermékek keletkeznek  
CO,CO<sub>2</sub>

#### 5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat

Ha az edényt tűz érte, hűtse le vízzel.  
Tűz esetén nem szabad a füstöt belélegezni

### 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

#### 6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Zárjon ki minden gyulladásra alkalmas forrást  
Biztosítsa a megfelelő szellőzést  
Megfelelő védőruházatot és kesztyűt kell viselni.

#### 6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések

Előzze meg, hogy csatornába vagy folyóba menjen

#### 6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai

Kiömléskor használjon megfelelő semlegesítő anyagot

#### 6.4. Hivatkozás más szakaszokra

További információt a 8-as bekezdésben talál

### 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

#### 7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések

Hőhatástól és gyújtóforrástól távol tartandó  
Sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell  
A készüléket földelni kell  
Robbanásbiztos elektromos/szellőztető/világító/.../berendezés használandó.  
Szikramentes eszközök használandók.  
Az aeroszolt vagy gózt nem szabad belélegezni.  
Biztosítsa a megfelelő szellőzést  
Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembejutást  
Alaposan mossa le használat után  
Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.

#### 7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

Aeroszol tartály: védje a napfénytől és ne tegye ki 50°C-ot meghaladó hőmérsékletnek.  
Gyermekek kezébe nem kerülhet.

#### 7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)

Tisztítószer - Precíziós tisztítási feladatokhoz

### 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

#### 8.1. Ellenőrzési paraméterek

Expozíciós határértékek:

Veszélyes összetevő	CAS-szám	eljárás	
<b>EU által meghatározott expozíciós határértékek</b>			
pentane	109-66-0	TWA	1000 ppm
Szén-dioxid	124-38-9	TWA	5000 ppm

#### 8.2. Az expozíció ellenőrzése

Ellenőrzési eljárások: Biztosítsa a megfelelő szellőzést

	Hőhatástól és gyújtóforrástól távol tartandó Sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell
Egyéni védelem:	Használat során tegyen óvintézkedéseket a bőrrel és szemmel való érintkezés elkerülése érdekében.
	Biztosítsa a megfelelő szellőzést
belégzéskor:	Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.
	Szerves gáz vagy gőz szűrőbetéttel felszerelt szűrővel ellátott légzőkészülék (A vagy AX típus)
kézzel és bőrrel való érintkezéskor:	Megfelelő védőkesztyűt kell viselni
	(nitril)
szembejutáskor:	Védőszemüveget kell viselni.

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ

(hajtógáz nélküli aeroszolok)

Megjelenési forma: fizikai állapot:	Nyomás alatt lévő folyadék.
szín:	Szintelen.
szag:	Oldószer.
pH érték:	Nem alkalmazható.
Forrási pont/skála:	40-65 °C
Gyulladási pont:	< 0 °C (Zárt tégely)
Párolgási sebesség:	1 (éter=1)
Robbanási határok: felső robbanási határ:	7.8 %
alsó robbanási határ:	1.1 %
Gőznyomás:	38 kPa (at 20 °C)
Relatív sűrűség:	0.645 g/cm <sup>3</sup> (@ 20°C).
Vízben való oldhatóság:	Vízben nem oldódó
Öngyulladás:	>200 °C

### 9.2. Egyéb információk

VOC:	635 g/l
------	---------

## 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

### 10.1. Reakciókészség

Nincsenek ismert veszélyes reakciók rendeltetésszerű használat esetén

### 10.2. Kémiai stabilitás

Stabil

### 10.3. A veszélyes reakciók lehetősége

Nincsenek ismert veszélyes reakciók rendeltetésszerű használat esetén

### 10.4. Kerülendő körülmények

Hőhatástól óvja

### 10.5. Nem összeférhető anyagok

Erős oxidálószer

### 10.6. Veszélyes bomlástermékek

CO,CO<sub>2</sub>

## 11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok

### 11.1. A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ

Belégzéskor:	Az oldószeres gőzök belélegzése hányingert, fejfájást és szédülést okozhat
Lenyeléskor:	A lenyelt termék kihányása után aspirációval a tüdőbe juthat. Az oldószeres kémiai tüdőgyulladást okozhatnak.
Bőrrel való érintkezéskor:	Bőrizgató hatású
Szembejutáskor:	Irritációt okozhat.

Toxikológiai adatok:

Veszélyes összetevő	CAS-szám	eljárás		
pentane	109-66-0	LD50 szájon át patkányon	> 5000 mg/kg	
		LD50 dermálisan nyúlön	> 3000 mg/kg	
Nafta (kőolaj), könnyű hidrogénnel kezelt	64742-49-0	LD50 szájon át patkányon	> 5000 mg/kg	
		LC50 belégzésnél patkányon	> 20 mg/l	
		LD50 dermálisan nyúlön	> 3000 mg/kg	

## 12. SZAKASZ: Ökológiai információk



## 12.1. Toxicitás

R51/53: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

Ökotoxikológiai adat:

Veszélyes összetevő	CAS-szám	eljárás		
Nafta (kőolaj), könnyű hidrogénnel kezelt	64742-49-0	IC50 alga	55 mg/l	
		LC50 hal	> 1 mg/l	
		EC50 daphnia	3.87 mg/l	

## 12.2. Perzisztencia és lebonthatóság

Nincs elérhető kísérleti adat

## 12.3. Bioakkumulációs képesség

Nincs elérhető kísérleti adat

## 12.4. A talajban való mobilitás

Vízben nem oldódó

## 12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

Nincs elérhető adat

## 12.6. Egyéb káros hatások

## 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

### 13.1. Hulladékkezelési módszerek

Készítmény hulladékai	Az anyagot és edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.
	Csatornába, vagy a környezetbe juttatni nem szabad. Az anyagot a kijelölt gyűjtőhelyre kell vinni.
Szennyezett csomagolóanyag:	Az ártalmatlanításnak a helyi, megyei és országos törvénykezéseknek meg kell felelnie

## 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

### 14.1. UN-szám

UN-szám: 1950

#### 14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés

Megfelelő szállítási elnevezés AEROSZOL, tűzveszélyes (naphta, pentane)

#### 14.3. Szállítási veszélyességi osztály(ok)

Osztály: 2.1

ADR/RID - Osztályozási kód: 5F

#### 14.4. Csomagolási csoport

Csomagolási osztály: nem alkalmazandó

#### 14.5. Környezeti veszélyek

ADR/RID - Környezetre veszélyes: Igen

IMDG - Tengerek szennyezését okozó anyagok: Tengeri szennyező anyag

IATA/ICAO - Környezetre veszélyes: Igen

#### 14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések

ADR/RID - Alagút korlátozási kód: (D)

IMDG - Ems: F-D, S-U

IATA/ICAO - PAX: 203

IATA/ICAO - CAO: 203

#### 14.7. A MARPOL 73/78 II. melléklete és az IBC kódex szerinti ömlesztett szállítás

Nem alkalmazható.

### 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

#### 15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

A Biztonsági adatlap eleget tesz a jelenleg hatályos európai követelményeknek  
A készítmény besorolása az aeroszolos flakonokra vonatkozó 75/324/EGK rendelet

2008/47/EK direktívája alapján történt.

99/45/EK irányelv

1907/2006/EK (REACH) rendelet

Munkavédelem: a 2007. évi LXXXII. törvénnyel, a 2004. évi XI. törvénnyel és az 1997. évi CII. törvénnyel módosított 1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről. Kémiai biztonság: a 2004. évi XXVI. törvénnyel módosított 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról; a 38/2008 (X.3.) EüM rendelet, az 52/2007. (XI.30.) EüM, a 26/2007. (VI.7.) EüM, a 33/2004. (IV.26.) EszCsM, a 30/2003. (V.21.) EüM rendeletek a veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól szóló 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet módosításáról; az 58/2007. (XII.22.) EüM–SZMM együttes rendelete a munkahelyek kémiai biztonságáról szóló 25/2000. (IX.30.) EüM–SZCSM együttes rendelet módosításáról. Hulladék: a 2004. évi XXIX. törvénnyel módosított 2000. évi XLIII. törvény a hulladékgazdálkodásról; 98/2001.(VI.15.) Kormányrendelet a veszélyes hulladékkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről, és a 16/2001. (VII. 18.) KöM rendelet a hulladékok jegyzékéről; a 195/2002. (IX.6.) Kormányrendelettel módosított 94/2002. (V.5.) Kormányrendelet a csomagolásról és a csomagolási hulladék kezelésének részletes szabályairól. Tűzvédelem: az 1996. évi XXXI. törvény a tűz elleni védekezésről, a műszaki mentésről és a tűzoltóságról; a 9/2008. (II.22.) ÖTM rendelet.

## 15.2. Kémiai biztonsági értékelés

információ nem áll rendelkezésre

## 16. SZAKASZ: Egyéb információk

\*Kockázati felhívások  
magyarázata:

R11: Tűzveszélyes.

R12: Fokozottan tűzveszélyes.

R38: Bőrizgató hatású.

R65: Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.

R66: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

R67: A gőzök belégzése álmosságot vagy szédülést okozhat.

R51/53: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszán tartó károsodást okozhat.

\*Figyelmeztető mondat

H225 : Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz.

H280 : Nyomás alatt lévő gázt tartalmaz; hő hatására robbanhat.

H304 : Prarijus ir patekus i kvėpavimo takus, gali sukelti mirtį.

H315 : Bőrirritáló hatású.

H336 : Álmosságot vagy szédülést okozhat.

H411 : Mérgező a vízi élővilágra, hosszán tartó károsodást okoz.

Ezt a terméket a helyes ipari higiéniai gyakorlatoknak és mindenféle jogi előírásnak megfelelően kell tárolni, kezelni és használni. Az itt közölt információk a jelenlegi tudásunkon alapulnak és termékeinket a biztonsági szempontok figyelembe vételével írják le. Ez nem garantál semmiféle különleges tulajdonságot. A tanulmányok, a kutatás és az egészségügyi, biztonsági, valamint környezetvédelmi kockázatok céljaira történő jogos felhasználást kivéve, az alábbi dokumentumnak egyik részét sem szabad a CRC írásbeli

engedélye nélkül bármiféle eljárással reprodukálni.

